AMISTAD

ANNO 2, NO. 3

ARUBA, NOVEMBER 1972



„Revista Amistad" awor mihor cu nunca

24 paginas pa solamente 50 ct.

Editor:	R. LEE
Assoc. Editor:	R. CROES
Photografo:	J. MADURO
Direccion:	Macuarima 169 Sta. Cruz Tel. 8475 ARUBA
Repr. pa Bonaire:	Sr. ESMERALDO GEORGE Entrejol - Bonaire Tel. 4222
Repr. pa Corsow:	Sr. HUGO ZIMMER-MAN (Yonkie) Tel. 49044
Imprimi na:	V.A.D.

Nos Representante na Corsow

Sr. Hugo Cecil ZIMMERMAN ta biba actualmente na Slokéweg 9 y ta traha na Fatum. Sr. ZIMMERMAN lo ta representante di Revista AMISTAD na Corsow. E persona aki ta un bon conoci pa hopi hende aki na Aruba. Sr. ZIMMERMAN ta un persona hopi amable, tratable y simpatico.

Si tur yui di Corsow ta asina, anto e turistanan no tin nada di keja. Ta di spera cu tur yui di Corsow lo tuma un bon ejempel riba Sr. ZIMMERMAN cu na tur momento ta hasi bo sinti bo mes na cas y tambe hasi bo estadia hopi placentera. Di awor en adelante tur hende di Corsow cu ta desea di lesa Revista AMISTAD por tuma contacto cu Sr. Hugo ZIMMERMAN.

PRIJS: REVISTA AMISTAD

PA ANJA	Fls. 6,— (Seis florin)
PA 6 LUNA	Fls. 3,— (Tres florin)
PA 3 LUNA	Fls. 1,50 (Un florin y 50 ct.)

Bo por deposita e suma na „ALGEMENE BANK NEDERLAND" aki den caja grandi riba cuenta di REVISTA AMISTAD of bo por manda nos un cheque y nos lo percura pa bo ricibi bo AMISTAD mensualmente via post.

Si bo ta desea di aboná, bo tin cu jena e formulario aki y mandé na e siguiente direccion:

"REVISTA AMISTAD"
Macuarima 169 - Sta. Cruz,
Aruba, A.H.

FORMULARIO:

MI NOMBER TA : ....

ADRES : ....

Mi ta desea di bira cliente di REVISTA AMISTAD pa 1 anja ☐ 6 luna ☐ 3 luna ☐

(Marka un cruz den e hokki di e tempo cu bo ta desea di ricibi "REVISTA AMISTAD")

Porfin e aeropuerto nobo a wordo inaugura despues di hopi preparacion, trabao, descontento pa banda di companianan aereo cu gobierno.

Aruba por ta orgujoso manera majoria di e oradornan a bisa durante e ceremonia di apertura riba diarason 8 di november, di por a mira realisacion di un plan grandi cual ta sirbi como ajudo pa nos industria di turismo. Segun varios di e oradornan a declara cu esaki ta e aeropuerto más luhoso y moderno den Caribe. Tambe nos tabata contento di por a mira varios invitadonan especial e mainta aki, esakinan biniendo for di paisnan conoci na mundo, pero ta lastima pa menciona cu ni siguiera un representante di nos hermana isla BONAIRE tabata presente, esaki nos no sabi si nan a wordo invita of ta strobá nan a hanja nan mes, pero ningun momento nos por a lesa of tende pa medio di nos comunicacionnan local cu BONAIRE a wordo invita. Esaki ta algo di lamenta debi cu BONAIRE, apesar di ta un isla cu poco habitante, toch e ta nos ruman y ta forma Antiyas Hulandes. Y tambe nos por sinti nor orgujoso di por a hanja bishita di e mundialmente conoci astranauta "COOPER", sigur esaki ta juda pa un propaganda especial pa nos Isla. Sí ta di lamenta cu Pueblo ni siquiera por a hanja e oportunidad pa conocele. No lubida cu "astranautanan' 'ta personanan renombra y conoci na mundo, un y tur cualquier persona tin e deseo pa por conoce nan. Na otro paisnan e astranautanan ta wordo ricibi más caluroso, cu desfile den cajanan principal acompanja cu sirena y polisnan, pero aki na Aruba loque e a hanja ta solamente un bon-bini y despues Pueblo ni siquiera por a hanja e ocasion pa miré di aserka. Gobierno ta gasta asina tanto placa pa busca un persona importante, simplemente pa nan, cu ta autoridad, so miré y tin contact cu né. Y cuanto hende di Pueblo tin e deseo grandi di por conoce un persona asina di aserka?

E apertura riba su mes tabata algo acustombra aki na Aruba, nada di novedad. Nos a spera cu a bin un adorno especial na e terminal di e aeropuerto. Tambe cu personanan cu a organisa e apertura aki lo a percura p.e. pa un grupo di baile, musica floklorico, etc. pa e apertura, pero esaki a sosode manera costumber. Tambe nos mester menciona e hecho cu Gobierno ni siquiera por a zorg pa duna su empleadonan ni un cra liber pa presencia e apertura aki. Acaso cu Pueblo tambe no tin e derecho di festeja e gran momento aki of ta autoridadnan só tin e derecho ey?? Na Corsow tempo cu nan a inaugura "Dry Dok", tempo cu "Caldera" a bishita Corsow, etc. empleadonan a hanja oranan liber pa presencia e ceremonianan, pasobra ajanan despues di 30 di mei gobierno a realisa nan mes cu tur hende ta pareeuw y cu ta Pueblo ta esun cu tin algo di bisa y festeja, pero aki na Aruba ainda personanan cu ta dirigi Gobierno ta pensa cu ta nan te esun cu mester gosa, hasi y deshaci, lubidando completamente cu Pueblo tambe ta hende, cu NAN tambe tin deseo di presencia un apertura asina y festeja hunto cu Gobierno e gran hazanja.

Nos ta puntra nos mes awor: "Ta ki tempo un cambio lo bin?? Ta ki tempo hendenan di Gobierno lo realisa nan mes cu Pueblo tambe ta traha y contribui pa Aruba por logra algo?? Realisa boso mes di con Corsow sí por y Aruba no??"

Nos ta spera cu e generacion nobo y cu ideanan nobo lo trece un cambio.



Aki nos ta mira e momento cu su Excelencia, minister di finanzas, Sr. Jossy Tromp, a corta e sinta pa inaugura e edificio nobo di Prinses Beatrix Luchthaven.

E caja principal di Aruba mester ta dorna mas bonita pa e dianan di fiesta venidero

Dianan di fiesta ta asercando, ja caba tin algun pacusnan a cuminsa prepara nan "show-casenan" pa atrae e publico. Tambe nos por lesa cu durante e dianan di "Shopping-night" e lusnan di color di SEMPER lo keda sendi. Ki tempo lo bin un cambio den e sistema di decoracion y iluminacion di cajanan principal di Aruba??

Mas di 5 anja caba ta mesun sistema ta wordo usa, es decir e lusnan di color cu tin for di banda abou te banda pariba di caja, esaki a bira un estilo antigua y e influencia y bonitesa cu e ta duna, ta nada. Comerciantenan y Gobierno, tambe industrianan grandi aki na Aruba manera Lago — Elmar y A.C.I., mester coöpera pa hasi e cajanan aki más bonita. P.E. nan por traha boognan dorna cu lusnan di color cu ta conecta e dos cajanan cu otro y na esakinan colga belnan grandi. E Commerciantenan banda pa nord di caja por coopera cu esun banda pa suid y laga traha e boognan aki hunto. Esakinan toch por duna nos cajanan principal un bista atractiva y festivo. Comerciantenan local no por bisa cu durante di e dianan aki, nan no ta gana placa, pesei nos ta kere cu nan no por laga di ocupa siguiera cu un suma chiquito pa esakinan. Si e boognan ta sali caro, anto nan por rek un cabuja di lusnan di color for di pa nord pa banda pa suid di caminda. Tambe nos parkenan, e palonan di kwihi banda di Postkantoor, Algun di matanan di coco banda di Bestuurscollege, edificonan di Gobierno, Iglesianan, etc. Gobierno of industrianan local por juda dornanan cu lusnan di color of blanco. Hotelnan tambe mester hasi algo especial, no lubida cu den e dianan aki ta jen di turista riba Aruba y tur turista ta desea di celebra e fiestanan aki den un ambiente especial y hiba grato recuerdonan. Nos ta spera cu maske ta algo di nos punta di bista lo wordo tuma na consideracion. Stima Aruba..........., tuma un ejempel riba Corsow, kende anja pasa a percura pa e cajanan principal tabata den un ambiente stranjo, pero no den un ambiente di costumber, cu algun lusnan di color cu no ta nifica nada.

¡NO HUMA!

"Klabunan di caha di morto"

E dokternan ta huma? Si, pero no tur. Dificilmente e ciruganonan (dokternan cu ta opera) ta huma. Nan ta paga tino na e tremendo efectonan di tabacu, cada bes cu nan saca un pulmon y nan ta keda profundamente impresioná cu e peliger pa nan mes bida cu humanamentu ta nifica.

Pa desgracia, masha poco dokternan ta huma, y esei ta loke ta stroba nan di condena e uso di tabacu. Si nan haciele, lo ta asina ridículo manera si un homber gordo, studiá, cuminsa predica e ventahanan di bira flacu. Pasobra nan no ta un ehempel di nan teorínan, alcontrario nan ta condená nan mes, nan no ta bisa nada di un malu ku ta molestia nan tambe.

E famoso estudio di Dr. Raimundo Paerl ta demostra echonan notabel. E a clasifica su resultadonan riba un base di 300.000 humadornan y mira aki loke a resulta.

Di 100.000 personanan cu no ta huma, 66.564 lo jega na cumpli 66 añanan di bida.

di 100.000 personanan cu no ta huma tur ora, 61.911 lo jega na edad 60 aña.

di 100.000 personanan cu ta huma constantemente, solamente 46.226 ta jega na edad di 60 añanan.

Un cálculo exacto, cu potlood den man, a demostra cu, segun e investigadornan aki, un humador cu no ta huma tur ora, cu cuminsa huma na edad di 30 aña, lo huma 90.702 sigarijanan den su bida. Cu ta corta e durashon di su bida den 2,2 aña, loke ta mas cu 12 minuut pa cada sigarija. Pesei un hende a hanja e idea di jama e sigarijanan "Klabunan di caha di morto".

Tabacu y Canser di Pulmon

E aumentu di e casonan di canser di pulmon ta mes un cos cu e aumentu di bendementu di sigarijanan. Na aña 1920 solamente 1,1% di tur e casonan di canser tabata di pulmon. Na aña 1930 e cantidad a pasa 2,2% mas cu e dobbel. Na aña 1948 8,3% di tur e cansernan tabata di pulmon. E cálculonan di e uso di sigarija entre e personanan mayor di edad di 14 aña ta lo siguiente: den 1877, 3½ sigarija pa aña; den 1920, 100; den 1930, 1091; den 1940, 1600; den 1949, 3400.

Esaki ta demostra sin necesidad di comentario un relashon intimo cu ta existi entre e usamentu di sigarija y canser di pulmon.

Binti aña pasa — Dr. Alton Ochsner, papiando den e seminario Adventista na Washington a bisa — solamente mi a mira un caso di canser di pulmon den cuater aña. Durante e delaster cincu añanan aki mi a mira milesnan, y cada bes mi ta mas conbensí di e relashon direkt cu ta existi entre e sigarijanan y canser di pulmon. Na e otro banda, pipa y siga, cu no ta asina adecua pa duna canser na pulmon, ta duna canser na lip y boca.

Den e investigashon di e dokternan E. L. Wynder y Evarts A. Graham, a wordu descubri cu 96,5% di e hombernan cu canser na pulmon tabata humadornan. Ta masha stranjo pa bo hanja canser di pulmon entre personanan cu no ta huma.

Tabacu y Finanza

Pa nos por tin un idea di cuantu e habito di huma ta afecta e economía, laga nos tende na algun expertonan:

Un persona cu cuminsa huma na edad di 20 aña, ta kima durante su bida suficiente cen, cu e por a cumpra un cas comodo, un auto of bai cu vakantie na Europa.

Durante su bida, e mayoria di e humadornan ta entrega na e fabricanan di sigarija di uno te dos aña di ingresonan. Esaki kier meen traha pa nan — ta un catibu di nan, durante un of dos aña. Hopi humadornan ta keda sin duna nan familianan cierto comodidadnan pa kima e cen den forma di tabacu, cu na final di cuenta hasta ta corta nan bida.

Sugerencianan pa Stop di huma

1. Conbense bo mes cu bo por stop di huma, si solamente bo propone; pero esaki si, bo mester desea esaki di berdad. Tira afor mes ora tur resto di tabacu, siganan, sigarijanan y cualkier cos cu ta hasi bo corda bo hábito bieuw, manera pipa, cos pa sende sigarija, etc.
2. Te caminda ta posibel, evita di reuni cu personanan cu ta huma, especialmente durante e dos prome simannan. E oló di tabacu por lamta e deseo di huma.
3. Tin semper algu cerca bo pa bo entretene bo mannan, si bo bira nervioso, un sombeshi cu cua bo por corta un palu, of un simpel potlood den bo man. Tin semper na man bals of mangel cu cual bo por brinda bo amigunan en bes di ofrecenan sigarija.
4. Chupa un lamoenchi ora bo sinti deseo di huma.
5. Come cumindanan simpel cu hopi berduranan, fruta of juice di e frutanan.
6. Pa un par di dianan, ta cumbini un dieta di eliminacion pa limpia e organismo di un poco di nicotina; bebe juice di fruta of di berdura y hopi awa. Un banjo di vapor (den dam di awa) tambe lo haci mes un cos y lo laga bo sinti mihor.
7. Tene bo leu di specerijnan, té, koffie, carni y alcohol. Tur esakinan lo hasi mas dificil bo proposito di ban-

doná e tabacu.

8. Practica hopi ehersisio fisico na aire liber. Laga airu fresku sircula den bo pulmonnan, na luga di e huma di tabacu. E programa aki lo duna bo tantu plaser cu lo bo desea di continua.

9. Bebe awa ora bo tin gana di huma. Ora un hende sende un sigarija na luga di tuma un glas di awa, su organismo lo seca mas ainda. Pesei hopi humadornan tin nan cuero secu y plooi, pa motibu di un secamentu di e awa den nan curpa tremendamente.

10. Tene fe den Dios. Hasi un oracion na Dios cada bes cu bo sinti bo mes tenta pa huma y lo bo ricibi ayudo pa bisa NO. Mientras cu cada biaha cu bo tin victoria riba e habito, bo boluntad lo bira mas fuerte.

Corda sinembargo, cu bo no por laga nada mientras bo no duna e prome stap: STOP DI HUMA.
Hasi sacrificionan, si ta necesario; pero pa bo bon: "NO HUMA".

Nos Receta di luna

Bolo di Cashupéte

- 1½ kòpi di harinja di pan
- ½ kòpi di margarine
- 1 kòpi di suku
- ¼ telep di salu
- 1½ telep di baking powder
- 1 kòpi di léchi
- ½ telep di insencia di almendra
- 3 blanku di webu
- 2 kòpi di cashupéte raspá o mihó múlá

Bati e manteca y e suku, pone e blankunan di webu aserca, y drei nan bon. Caba pone tur e otro ingredientenan aden, drei bon di drei, hunta un plancha cu rees, y pone nos bolo aden, pone e fornu na 350 grado pa 25 minuut. Bolo ta cla, largé fria, y **blanché cu esaki:**

- 2 blanku di webu
- 1 kòpi di suku di blancha bolo
- ⅓ kòpi di manteca
- 1 telep di insencia di almendra
- 1 telep di sálu
- 1 kòpi di cashupéte raspá

Báti e blanku di webunan cu 1 kòpi di suku, pone e manteca aserca y e sálu, almendra bati nan bon, caba pone e sobrá suku, sigi bati, te delaster nos ta pone e cashupete raspá aden, drei bon, y blancha bo bolo cu ne. Dorné cu cherry, y lamunchi confeit.

Croket di Galinja

- 2 Cuchara gr. di manteca
- 2 Cuchara gr. di harinja di pam
- 1 Koppi di lechi
- 2 Theelip di salu
- 1 Theelip di Worcestershire saus
- 1 Theelip di promenton na poeiru
- 1 Theelip di peper
- 1 Cuchara gr. petitceli corta chiquito
- 1 Koppi di galinja herebé cortá chiquito
- 2 Webo
- Paneermeel of garná di buscutji soda

Pa e recet aki por usa resto di galinja cushiná. Dirti e manteca den un panchi, pone acerca e harinja y lechi frieuw, poco poco, mientras ta drei te ora e mescla aki bira fini sin pipita y cremoso. Ta agrega awor salu, peper, promenton y petitceli, y ta pone tur esaki herebe un 3 minut, despues ta basha e galinja aden y nos ta bruha tur cos bon den otro. Bahé for di candela, bashé den un assetji plat lagé fria. Ora e ta basta frieuw cu por tene den man, nos ta basha poco harinja di pam den nos man, y nos ta saca cu un cuchara poco mescla y loré den e harinja den man forma bala y pone nan fria riba un tabla bira duro. Ta bati e webonan hunto cu dos cuchara grandi di lechi frieuw ta pasa e croketnan den e webo despues den e paneermeel of buscutji garná y hasa nan den zeta cayente.

ENTREVISTA cu ROY

Entrevista importante cu un cantante cu a progresa tremendamente den e ultimo temponan y ta priminti di bira un di è mihornan riba Aruba. Esaki ta "Harold Anthony LACLE", mihor conoci como "ROY".

Roy ta biba na Beatrixstraat 22 y ta yui di Sr. Chai Laclé y Sra. Maria Laclé-Moreno. Roy ta yui major di familia Laclé y é tin 5 ruman mas.

Roy a cuminsa canta na un edad di 21 anja. Roy ademas di ta cantante, ta toca tambe bass-guitar den e famoso grupo "THE MAGNIFICENT FIVE"; cual agrupacion ta cosechando enorme popularidad den e night club di MANCHEBO BEACH HOTEL. Varios bez nos tabata tin e oportunidad di presencia Roy su actuacion, cual semper ta cai na smaak di e publico presente.

RED: Cu cuanto anja bo a cuminsa toca?

ROY: Mi tin mas o menos 6 anja ta toca caba. Mi a cuminsa den "The Blizzards", despues mi a bai toca den "The Tramps" y for di dia cu "The Tramps" a kibra te awor den "The Magnificent Five".

RED: Ken a sinja bo toca guitara?

ROY: Ningun persona, mi a train riba mi mes, esaki ta depende di un persona su voluntad, interes y muzikale aanleg.

RED: Kiko bo ta opina di e artistanan cu ta usa droga pa nan por canta y actua?

ROY: Mi no ta contra e artistanan cu ta hacié, pero segun mi nan mester trata pa nan por canta sin usa droga, pasobra a lo largo nan por custumbra cu esaki.

RED: Cual ta e cantante cu mas bo ta gusta canta su cancionnan y pakiko?

ROY: "German de la Fuente", pasobra mi ta hanja e estilo cu nos ta toca ta mescos cu di "Los Angeles Negros". Tambe mi ta gusta e piesanan di "Andy Williams".

RED: En berdad Roy mester gusta e interpretacionnan di "German", debi cu e tin un voz casi igual cu di djé.

RED: Cual ta e pelicula cu a impresiona bo mas den bo bida?

ROY: "Love Story", pasobra e contenido di e pelicula ta imosionante y ejemplar. Aki bo ta ripara cu morto ta kita tur felicidad y amor.

RED: Kiko bo ta propone cu mester wordo hasi pa nos artistanan local?

ROY: Nos artistanan local tin hopi necesidad di un sindicato di musica pa proteccion contra artistanan extranjero, pasobra nan ta bin aki sin cu un artista local mester actua junto cu nan manera ta e caso na otro paisnan.

RED: Ki plan bo tin pa futuro?

ROY: Te awor mi no tin un plan fijo, pero mi ta pensa di por purba mi suerte den exterior.

Continua pag. 7



Roy Laclé, durante su actuacion na "Manchebo Beach Hotel".



"The Magnificent Five", cual agrupacion Roy ta forma parti di djé. Tambe nos por mira Sr. Oscar Figaroa, otro famoso cantante Arubano.

Jesus Christo, ta un persona importante den bida di nos Juventud (Hippinan)??

Ta parce, apesar cu bo ta hanja cu algun Jovennan só ta asisti na ceremonianan religioso, cu JESUS ta nifica hopi pa nan. Esaki bo por saka afor mirando cuanto Jovennan ta cana cu potret, cruz of signo di JESUS riba nan panja of colgá na nan curpa. Tambe ta notable cuanto cara di JESUS a wordo pinta na e "high flying parknan" aki na Aruba. Ojala cu e idea aki por ta exsisti den nos Jovennan, kendenan a escohe un bon guiador. Nos a pasa rond y tuma varios comentario y opinion encuanto di nos punta di bista, y nos a ricibi hopi reacion. Algun di e Jovennan ta opiná cu semper nan a admira JESUS como un sabio y ta pesei ja cu mundo a civilisa, automaticamente JESUS ta keda un simbolo di esaki. Otro ta bisa cu actualmente majoria di e hombernan a laga cabei crece y tambe barba, mescos cu ta e cara di JESUS. Tambe tin ta comenta cu esaki ta simplemente un imitacion y ta algo cu a wordo copia for di e tempo cu e Musical di JESUS CHRIST SUPER STAR a tuma lugar na Merca. En berdad esaki no ta algo cu bo ta hanja aki na Aruba só, pero na tur parti di mundo. E generacion actual lo adorá JESUS como nan berdadero Jefe??

Ojala cu ta asina, ja mundo ta bira mescos cu antes, tempó cu tur hende tabata tin admiracion pa JESUS. Tur majornan sea moderno of conservativo tin e deseo grandi di mira nan yuinan den un bon caminda. Cada hende tin nan manera di adora y admira nan DIOS y esaki sin duda lo ta e sistema di aprecia JESUS door di nos Jovennan. Nos ta spera di por ricibi mas carta cu ideanan, opinion y comentario encuanto di nos punto di bista.

Continuacion di pag. 6

RED: Ta berdad cu bo ta pensa di encontra matrimonio muy pronto?

ROY: Wel, no, pasobra mi no ta sinti pa tuma e responsabilidad di un famia ainda.

RED: Kiko bo ta opina pa un pareja tin relacion sexual promer cu matrimonio?

ROY: Wel ami ta completamente di acuerdo, debi cu asina nan por conoce otro riba e tereno aki, tambe fysica- y moralmente.

RED: Cual ta bo musica favorita?

ROY: Mi ta gusta musica moderno p.e. musica cu e grupo "SANTANA" ta toca.

RED: Bo agrupacion favorito?

ROY: Naturalmente "SANTANA".

ROY: Loque mi a kier a recomenda tur esnan cu ta desea di scucha y baila "THE MAGNIFICENT FIVE" por pasa na "Manchebo Beach Hotel" tur dia for di 10'or te 3'or di marduga cu excepcion di diahuebs.

RED: Roy pa nos tabata un inmenso placer di por a combersa cu bo un momento y nos ta desea bo tur clase di exito den futuro.

Spaarmentoe i Hubentud

Spaarmento ta un palabra coe mester jega mas i mas na orea di nos hubentud. Spaarmentoe ta manera un hobby di spaar stampija.

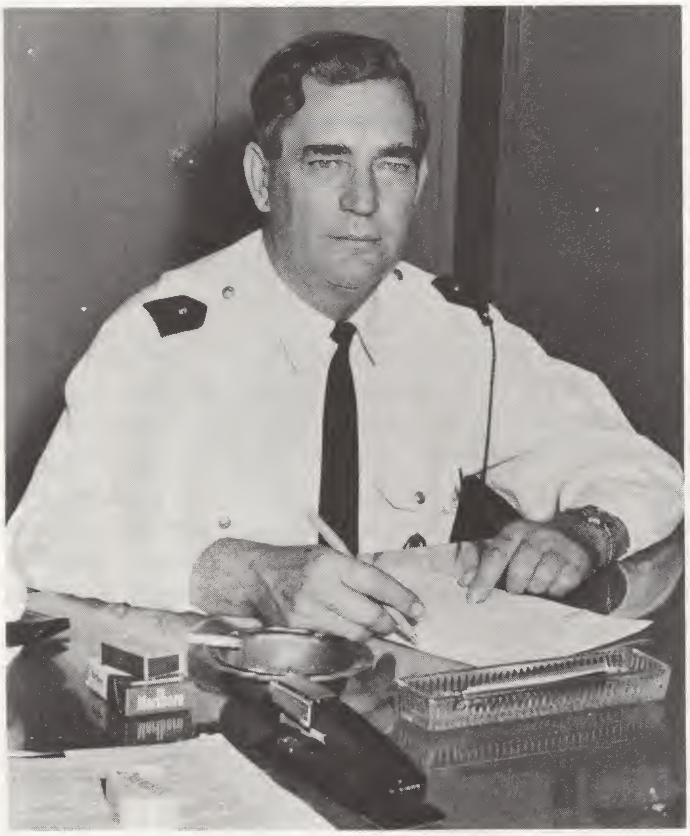
Tin persona coe masha pasienshi a spaar stampija pa hopi anja i despues a alcanza un colecion formidabel coe bal miles di florin.

Asina tin hende a jega bira riku coe solamente spaar stampija i bende stampijan. Awor es hobby tin su problemanan, entre otro; bo tin di sacrifica hopi tempoe — tene pasienshi, buscamentoe etc. etc. Okay si pa cierto persona esaki ta poco dificil, lage purba un otro "hobby" esta spaar cent na banco. Mi ta kere coe esaki ta mas facil; pa hanja, por ehemplo for di zakgeld, sueldo di vakantie-job, cualkier pago pa un job chiki etc. Na di dos lugar no ta tuma muchu tempoe ja den un par di ora ja bo por gana algu, na di tres lugar ta exigi un poco pasienshi.

Spaarmentoe ta un sacrificio pa bo mes pero no enbano. Awor, majan dentro di un poco anja es sacrificio lo conberti den un tesoro, un judanza. Lo bo ta orgulloso di bo mes. Awor bo deseo por wordu cumpli danki na bo perseveranza di sigi spaar regularmente. Mas tempran nos hobennan practica spaarmentoe mas facil lo bai na grandi. Ta un deber di majornan, jeugdleiders i onderwijzers di instrui e hobennan ki balor spaarmentoe tin pa nan awe i majan, tambe con bo por rende mas cent door di spaar regularmente na banco. Papiando di banco mi kier trece adilanti un Plan Nobo "Spaarmentoe pa Hubentud" coe ta wordu aplica na Hulanda.

E Plan Nobo coe sigur lo stimula e hobennan di spaar ta doena lo siguiente ventahanan: 1. riba sumanan deposita ta recibi un interes anual di 5% — no. 2.: despues di spaar regularmente pa mas o menos 5 a 6 anja ta recibi un premie extra di 10% riba e total plus e interes anual di 5%.

Weitando es ventahanan nos por bisa coe ta vale la pena coe e banconan na Aruba tambe por introduci un "Jeugdspaarregeling" similar of mas mihor, asina contribui den un bon obra i stimula hobennan di spaar. Nos lema mester ta "spaar awe pa goza majan — traha dam warda awa pa e dianan poco malu. No malgasta awe pa majan bo mester fia of pidi. Laga majornan tambe doena un bon ehemplo na hubentud pa awe i majan nan por sigi es bon sistema pa bienestar di comunidad henter.



Sr. Slats, e homber cu semper a sinja Pueblo kiko ta nifica respeta Ley. Aruba a perde un di e mihor agentenan di polis. (foto T.O.D.)

Dia 22 di november venidero lo bandona Aruba despues di a traha como 26 anja aki na nos isla Oip. Johannes Franciscus Slats, mehor conoci como Jan Slats. Jan a nace dia 26-1-'23 na Noordwijk, Hulanda, y ta casa cu Theodora Maria Ruigrok.

E pareha aki a wordo bendicioná cu 6 yui.

Riba 5-7-'46 e a embarká na Amsterdam riba e famoso barcu "Boissevain".

21-7-'46 e a jega Corsow como Fuselier, despues e a haja overplaatsing dia 18-12-'46 pa Aruba. Y a wordo incorpora den Brigade Oranjestad.

17-7-'47 e a bai traha na Politie Administratie.

Riba 1-10-'49: Reorganisacion di Polis a tuma lugar y e a bira A.V.P.I.

1-1-'55: Di Politie-Adm. e a bolbe bai bek pa B/O.

1-10-'57: Nombrá como Hap.

Dia 1-10-'63 e a subi den rango y a bira Oip. cual puesto e a mantene te dia di awe.

Slats durante su 26 anja aki na Aruba a gana e curazon di henter Pueblo Arubano, apesar di su edad halto semper e a mustra comprension pa e metanan cu nos Juventud Arubano ta bringa pé y hopi biaha cu su mes consejo of verzoekschrift hopi cos a wordo logra.

Ta pesei mericidamente Gezaghebber Interino a pone riba su pecho den nomber di La Reina e medailla di oro de Oranje Nassau, durante su afscheidsfeest na POVA.

Tambe riba tereno di deporte Jan no tabata un figura desconoci. Indudablemente Jan lo laga un buracu atras cu ta dificil pa wordo ocupa.

Jan, den nomber di Amistad nos ta gradicibo sinceramente pa e bon trabow cu bo a hasi na nos comunidad y nos ta spera cu aja na Hulanda lo bo sigi biba pa hopi anja mas cu bo distinguida familia.

BON VIAJA y HASTA PRONTO



Srta. Vivan Elizabeth Croes, naci dia 12 juni 1952 y ta bibá na Fergusonstraat 71. Vivian a termina HBS-A y ta trahando actualmente na Landslaboratorium. E tabata Reina di Carnaval di Colegio Arubno na 1968 y Finalista den e eleccion di Miss Teenage na anja 1970. Vivian tin un bonita altura di 1 meter 71 y su midinan ta 34-24-34.

Respetable Director,

Na promer lugar mi ta gradici bo pa e espacio y mi ta spera cu tur cos ta bon cu Señor Director. Mi ta un mucha homber di 20 anja y mi tin 3 anja cu mi ta papia cu un mucha muher. Mi a lesa tur e artikulonan y tambe tur e contestanan encuanto relacion sexual promer cu matrimonio. Loque mi ta conseja tur pareha ta pa nan wanta mas tanto cu nan por, pasobra mi mes tin relacion sexual cu mi mucha muher y mi ta sinti cu esaki a perhudica nos amor. Mi no ta sinti mucho mas pé, promer mi tabata anhela den casamento, pero awor cu tur cos ta bai facil, mi no ta sinti e deseo ey mas. Hasta mi a bira onverschillig pa mi mucha muher. Ta pesei mi ta conseha tur pareha pa nan beheers nan mes mas tanto posibel. Awendia bo ta haja hopi pareha ta casa, pero djies pa nan tin un hende pa zorg pa nan, pasobra ja nan a haja tur cos caba.

Director, masha danki,

M.L.

RED.:

Sr. M. L. — Toch mi no ta completamente di acuerdo cu bo, pasobra un pareha no ta stima otro, solamente pa e parti sexual só, pero mentalmente tambe. Bo ta casa pasobra bo ta desea di haja un persona pa por juda bo den bo bida y tambe cu bo por confia y automaticamente pa bo tin relacion sexual tambe cu né. Esaki majoria bez ta fracaso di un matrimonio aki na Aruba, pasobra hopi mucha muher y mucha homber ta casa simplemente pa nan tin relacion sexual cu otro, mientras cu nan no ta prepara nan mes suficientemente mental como pa bo por enfrenta tur problema cu por surgi den un bida matrimonial. Den bida matrimonial bo por confronta cu mil y un problema, pesei un pareha mester prepara su mes suficientemente pa esaki. Durante noviazgo, un pareha mester conoce otro bon, combersa cu otro, no mester existi ningun secreto, pero papia tur cos claramente y franco cu otro. No manera hopi pareha ta hasi, nan ta pensa solamente riba sex, sex y mas sex, lubidando cu nan mester prepara nan mes mentalmente tambe.

Querido Redactor,

Sr. Redactor, mi ta lesa REVISTA AMISTAD tur luna y mi ta gusta e entrevistanan y tambe textonan cu boso ta scirbi. Sr. Redactor, mi kier puntra bo si ta malo pa ami, un mucha muher di 15 anja, lesa boekinan educativo tocante "sex", pasobra mi mama no kier!!
Mas nada, contestami den Amistad. Danki.

L. S.

Señorita, mi ta contento cu bo ta lesa nos Revista. E pregunta cu bo a hasi nos ta un pregunta sumamente interesante y importante. Sigur bo a bin na e idea aki pa hasi nos e pregunta ey door cu bo a lesa e artikulo scirbi pa dokter PAALMAN. Ami personalmente ta hanja ta bon cu un mucha di bo edad, ta ricibi tur informacion sexual. Hopi bez ta sosode cu un mucha ta duda di algo y e ta cana rond cu e pregunta den su cabez sin sa kiko pa hasi of na kende e mester hasi pregunta. Na promer lugar esakinan ta trabounan di majornan pa informa nan yui debidamente encuanto sex y na di dos lugar esaki mester ta un parti di educacion na scool. Mihor cu boso hacié, cu amigonan malo duna boso yui informacion. Si un mucha ta bon informa di e asunto aki, anto esaki ta judé pa tene su curpa fuera di peliger. Buki di sex educativo ta hopi importante, pasobra e ta duna bo un idea mihor, especialmente door cu e ta scirbi pa dokternan cu ta conoce nan trabou y e topico. Ta pesei nos ta spera cu majornan na promer lugar asina duna nan yuinan tur confiansa y informacion necesario, pa esakinan tambe hanja confiansa den boso.

Respetable Redactor,

Na promer lugar mi ta gradicibo pa e espacio duna na mi persona y mi ta spera cu AMISTAD lo sigui progresa. Mi no tin ningun pregunta, pero solamente mi ta desea di spierta e mucha muhernan di algo cu mi mes a pasa aden y cu awe ta autor di mi felicidad. Mi majornan for di tempo cu mi tabatatin 8 anja a separa for di otro, pasobra mi tata tabata un hende cu ta gusta bebe y tur ora cu e bebe e ta pleita cu mi mama. Nos ta 5 ruman. Despues mi mama a bai traha na un tienda pa mantene nos. Ami tabata bai school y 3 otro ruman mas. Esun di mas chiquito tabata keda serca mi wela. Nos tabata pasa hopi trabou y naturalmente nos tabata hopi pober y casi nos no tabatatin manera di bai school. Mama tabata bira dia pa dia mas desespera y nervioso. Tur dia e ta zundra y ta desea pa e muri. Riba un dia mi a bin di school malo, mi a mira un auto stranjo na cas. Mi a spanta pasobra mi sabi cu mama ta trahando e momentonan ey. Nos cas ta keda basta leeuw y basta scondi. Mi a jega y mi a jama mi mama, pero mi no a hanjé den cushina. Ora mi a bai

den kamber mi a haja mi mama cu e homber na unda mama ta traha, riba cama. Despensami Sr. Redactor, pero esaki mi ta scirbié, pasobra mi no kier pa esaki sosode cu otro mucha muhernan. Mi mama a spanta y coremi for di den kamber. Mi corazon tabata bati duro y mi a core bai sconde trai cas. Mi a pensa na promer instante cu ta bringa e homber tabata bringa cu mama, pasobra di berdad Sr. Redactor ami tabata inocente, pero despues mi a pensa cu tabata algo otro, pero mi no tabata sabi kiko. Despues di algun minuut e homber a bai. E ora mama a sali busca mi y a haja mi na joramento. E ora mama a bisa mi cu e homber ey ta duné mas cens pa nos, pero e no a uitleg mi nada, solamente el a bisami pa no bisa ningun hende nada. E cos aki a keda den mi pensamento y tur ora mi tin gana di puntra hende kiko e ta, pero mi tabatatin miedo. Tempo cu mi tabatatin 14 anja y mi tabata bai huishoudschool, mi a bira grandi cu cabei largo y mi curpa a crece, tur dia tabata tin un mucha homber cu tabata sitmi y fluit. Tur dia el ta pidi pa el hibami cas, pero semper mi ta nenga. Riba un dia mi a dicidi di bai cuna, nos a core core, core hopi, henter caminda e ta purba di mishi cu mi y e ta papia hopi palabra cu e tempo ey mi no tabata sabi kiko. Mi ta blo puntre di con e no ta hibami cas, el ta bisa mi cu el ta hibami keiru, despues nos ta bai cas. Despues el a bisa mi si mi kier cens y ami inocente a tume sin tabata sabi algo. Nos a bai un lugar leeuw y for di bista, mi a cuminsa jora y bise pa hiba mi cas. Ajanan el a forsami y Sr. Redactor mes sabi kiko a sosode. Despues el a duna mas cens y hiba mi banda di mi cas. Mi tabata tin hopi miedo. Ora mi a jega cas mi mama a puntra mi unda mi a keda, anto e mucha homber a sinja mi bise cu mi a keda serca sir.

For di e dia ey mi no a mira e mucha homber mas. Despues a sosode cu mi a sali na estado, Sr. Redactor, berdad mi tabata inocente, e ora mi mama a sutami y a confesami tur cos. Mi a conte tur cos y mi a bisa ta ken y cual auto. Mi mama a bai polis y richerchenan a hanja e mucha homber. A resulta cu el tabata casa. Despues mi a hanja un yui homber y e homber a bai sera. Sr. Redactor, awor mi sabi kiko ta kiko, awor mi ta sinti e mucha muher mas infeliz na mundo. Mi a scirbi mi historia pa mi avisa tur mucha muhernan y mamanan, pasobra si mi mama a splica mi dia mi a haje, kiko esey ta y tambe informa mi tur cos kizas esey no a sosode. Mi no ta culpa ni mama, pasobra mi sa cu loque el a hasi ta pa e juda nos y pa e haja placa, pero e mester a splicami. Pero mi tata ta esun cu tin hopi culpa, pasobra si el no tabata bebe y si el a stima mi mama y anos, quizas mi mama no mester a hacie esey, pasobra boso mes sabi con frescu e donjonan di trabou ta y kiko nan ta exigi bo pa bo haja mas cens.

Señor Redactor mi ta spera cu esaki lo sirbi como un ejemplo pa majornan y tambe pa e mucha muhernan jong. Hopi danki pa e espacio.

Un mucha muher tristo y desespera.

NOTA REDACTOR:

Nos tambe ta spera cu esaki lo sirbi como un bon ejempel. Na promer lugar si e tata no tabata bebe, nos kier meen demasiado, of trata su casa bon esaki no a sosode. Tambe si e mama a splica su yui debidamente loque a sosode y tambe splique cu e no mester hasi mescos, quizas tampoco esaki lo a pasa. Pero e mucha tabata completamente inocente y a kere mescos cu su mama a bisé cu e homber ta duné placa, cu esaki no ta nada malo. Asina tambe bo ta haja hopi hombernan casa of mucha hombernan cu ta daña bida di un inocente y sin cu nan por hasi e mucha muher feliz.

Moda 1972





Un bista di e "Fantasma Super Monster High Flying Park".



Reina di "Fantasma Super Monster High Flying Park", situá na San Nicolas.



Sr. Betico Croes, na e momento cu e ta inaugura e High Flying Park na Hooiberg, na su man robez nos ta mira Srta. Truida Croes, reina di tal parké.



Otro bista di e High Flying Park na Hooiberg.

Sra. Lucina da Costa Gomez, e único muher Ministra aki na Antiyas

(Emanicipacion)

Diasabra dia 11 di november 1972 mi tabata di bishita na Corsow. Ja for di basta dia caba mi tabata planea pa ora mi bishita Corsow, cu mi lo hasi un bishita na su Excelencia Ministra Lucina da COSTA GOMEZ, e unicó muher cu ta minister aki na Antiyas. E dia aki nos a lanta basta tempran pa nos prepara nos mes y pa hunto cu nos Representante di Corsow hasi e bishita na su Excelencia da COSTA GOMEZ. Nos a jega mas o menos 20 minuut pasa di 10'or. E cas di ministra da COSTA GOMEZ ta keda den un bario masha bonita y tambe e ta situa serca di e cas di su majornan. Den garage di su cas ta para un luhoso auto Ford XL. Nos a ring na porta y no a tarda mucho cu su Excelencia mes a habri e porta. Cu un sonrisa y un stem amable é a invita nos pa drenta paden. Mi a presenta mi mes y mescos tabata e caso cu nos representante. Nos a tuma asiento den e luhoso set di stoel color blanco cu ta dorna e sala. E cas ta hopi bonita muebla y ingericht. Un parti di e murajanan ta fura cu un sorto di papel di vulpa berde y den djé dibujonan di flor. Y e otro banda cu piedranan di crystal. Su cortinanan ta blanco y e multi-muebles blanco hunto cu e set di sala blanco y tambe e lessenaar blanco ta duna e sala un aparencia especial. Riba e lessenaar tin un potret de defunto Dr. M. F. da COSTA GOMEZ. E cas ta completamente aerocondiciona. Despues di a gradicié pa e oportunidad pa nos a hasié algun pregunta, é a invita nos cariñosamente pa un drink.

Señora da COSTA GOMEZ a nacé dia 5 di april 1929 aki na Corsow. Su tata a nace na Colombia pero desde cu e tabatatin 9 anja e a establece su mes aki na Corsow y a casa cu un yui di tera. Lucina ta e di 2 yui di famia. Nan ta solamente 3 ruman. Actualmente e ta biba na Apollostraat 26. Ministra da COSTA GOMEZ a conta nos cu nos tin suerte cu nos a hajé na cas, debi cu tur diasabra e ta pasé na "Cas di Pueblo", atendiendo hendenan di su Partido y Corsow en general.

RED: Con su Excelencia a bin na e idea di tuma parti na politika?

MINISTRA: For di anja 1948 mi tabata Secretaria di Dr. da COSTA GOMEZ y semper mi a gusta judé den su trabounan. Aki mi a cuminsa sinti mas pa e bida politika. Dia cu mi esposo a fajesé nan a pidimi pa encabesa e lista di mi partido, pero debi cu tabata tin solamente 1 anja cu mi esposo a muri, mi no a accepta. Pero despues mi a cuminsa sinti mi só, door cu mi no tin yui y tambe mi tabata haja falta di politika, e ora mi a dicidi di djoin politika.

RED: Ki tempo su Excelencia a casa?

MINISTRA: Na anja 1962, nos a keda solamente 4 anja casa.

RED: Unda su Sxcelencia a conoce Dr. da Costa Gomez?

MINISTRA: Na Stadhuis, é tabata griffier di Hof van Justitie y aja mi tabata su Secretaria.

RED: Kiko su Excelencia a gusta mas di dje?

MINISTRA: Su inteligencia.

RED: Cual ta e recuerdo di más grandi cu su Excelencia tin di Dr. da COSTA GOMEZ?

MINISTRA: Su manera con e ta atrea hende. Semper tin hende ta papia malo di djé, pero ora nan tuma contacto cu né nan idea ta cambia y nan ta simpatisé.

RED: Cual ta e plan di más grandi cu Dr. da COSTA GOMEZ a realisa?

MINISTRA: Autonomia, despues di hopi anja di trabou y conferencia na Hulanda (Ronde tafelconferentie).

RED: Con e bida politika ta?

MINISTRA: E no ta di e facil ey, tin hopi trabou encera cu ne. Ami no ta gusta papia, ni tene descurso, scirbimento ta bai mas facil.

RED: Con e trabou di minister ta?



Su Excelencia ministra Sra. Lucina da Costa Gomez, e unico ministra di henter e historia di Gobierno di Antiyas.

MINISTRA: E no ta facil, principalmente ricibimento di publico. Door cu tin desempleo aki na Antiyas y tambe tur hende kier trabou den Gobierno. Door cu mi ta un persona cu hopi sintimiento, hopi bez mi tin duele di duna un hende un contesta negativo, pero ja mi ta hajami obliga pa hacié. Mi ta corda bon tempo cu nos tabata chiquito cu mi tata a keda 1 anja sin trabou, con pisa esaki ta. Ta pesei ta hopi duro pa bisa un hende NO. (RED: En berdad señora ta masha sentimental).

RED: Cual ta e minister cu su Excelencia tin más contacto?

MINISTRA: Esaki ta minister Mc WILLIAMS, e ta di mi partido.

RED: Señora ta haja cooperacion di Pueblo of nan ta pensa cu ki mishi un muher minister?

MINISTRA: Wel semper bo ta haja personanan cu ta pensa cu ta homber só mester defende interes di Pueblo, pero voor de rest bo no mester preocupa cu nan y automaticamente tur cos ta bai bon. Un muher tin mas confiansa den un hende muher como ministra.

RED: Tempo cu defunto tabata na bida su Excelencia tabata haja dificultad cune debi cu é tabata ocupa hopi tempo na politika?

MINISTRA: Wel no, door cu di chiquito mi a gusta politika y mi ta comprende cu politika ta exigi hopi tempo.

RED: Su Excelencia tabata miembro di Staten of Eilandsraad?

MINISTRA: Eleccion 1969 mi a drenta Staten y 4 luna despues mi a bira ministra. Como miembra di Eilandsraad mi a atende un reunion só.

RED: Cual ta e plan di mas grandi cu su Excelencia ta desea pa wordo realisa?

MINISTRA: Emanicipacion di hende muher. Actualmente mi ta bezig pa prepara un ley na unda un hende muher tambe tin derecho di firma (responsabilidad). Esaki eigenlijk ta cai bou minister di justicia, pero como hende muher mi ta desea pa esaki wordo realisa mas pronto posibel. Mi ta spera cu otro anja e ta kla pa bai Staten.

RED: Su Excelencia ta di acuerdo pa baha e edad di vota pa 18 anja?

MINISTRA: Si, basta e Jovennan huzga bon. Mi ta haja cu nan ta basta grandi pa nan por sa kiko nan ta hasi

RED: Ki plan su Excelencia tin pa Gobierno pa futuro?

MINISTRA: Pa duna tur Antiyanonan oportunidad pa bira hefe, pasobra bo ta haja un hulandes ta bin Antiyas, e ta keda 2 of 4 anja, despues e ta bai y Gobierno ta hajé cu otro problema pa busca otro hende na su lugar p.e. na Landslaboratorium mi a hasi. Dr. EUSTACIO hoofd, cambiando salario etc. pa hasi e puesto mas atractivo. Tambe mi a ofrece Dr. ASHES pa bira cabesante di Volksgezondheidsdienst. Tambe nos ta trata di laga Jovennan sinja como medico aki den vicendario y despues laga nan pasa examen akinan cu judansa di Universidad di Groningen.

RED: Ministra algo personal: Cuanto placa su Excelencia ta ocupa na bistimento, debi cu su Excelencia ta un señora cu semper ta bisti bon?

MINISTRA: No mucho hopi; mas o menos un 600 florin pa luna. Mi ta gusta bisti, mi por considere como un hobby.

RED: Ken ta disenja e modanan?

MINISTRA: Varios panja mi ta cumpra na Caracas, y aki Modique Harry y tambe Srta. Elza ROSALIA.

RED: Cual ta su Excelencia su moda preferi?

MINISTRA: Maxi y pak.

RED: Su Excelencia tin idea pa bolbe encontra matrimonio?

MINISTRA: No, mi no ta pensa. Libertad bal hopi. Politika ta exigi hopi tempo liber.

RED: Su Excelencia a haja hopi proposicion si pa matrimonio?

MINISTRA: Mi no por bisa hopi, mi ta kere cu den e posicion actual, hopi ta timido pa aserka mi.

Continua pag. 16

"Ecos del Caribe" un Conhunto cu durante anja 1972 a progresa enormemente.

Siman cu a pasa nos tabata di bishita na cas di Sr. Sonny HOO, manager di "ECOS DEL CARIBE". Sonny ta biba na Isaac Wagemakerstraat 7, e ta casa cu Eugenia TROMP y e tin dos yui. Eugenia, casa di Sonny tabata un tempo first runner-up di Reina di Carnaval di Aruba. Sonny ta un persona activo den musica. Ja ta 16 anja cu Sonny ta tocando den un cohunto. Defunto S. MULLER ta e persona cu a duna Sonny les den musica. Despues di esey e a toca promer biaha den un conhunto, e tempo ey bou direccion di Sr. Mario BISLIK, Director di Nueva Sensacion. Na anja 1958, Sonny a haja un beca pa studia na Merca. Na su regreso na Aruba e a join e cohunto di "Ciego Maravilloso". Tambe Sonny a toca varios anja den "Los Harmonicos" y finalmente e a funda e tan afamado y popular cohunto di actualidad "ECOS DEL CARIBE". Esaki a sosode 4 anja pasa durante un show cu nan mester a toca na Television, den e programa "Cocktail Musical".

Sonny a conta nos cu e a bin cu e idea pa cuminsa cu "ECOS DEL CARIBE" door cu tabata existi un pleito entre e tocadornan di "Los Harmonicos", na unda a bin discusion encuanto e instrumentonan. Semper aki na Aruba bo ta haja cu ora un cohunto jega na su fin ta bin descutimento ta ken ta donjo di e instrumentonan? Y ta cuanto cada un mester haja? Pensando riba e problemanan aki, Sonny a cumpra tur instrumentonan pa "ECOS DEL CARIBE" y despues e a selecta e tocadornan. "ECOS DEL CARIBE" ta conta cu 10 tocador, di cual 3 ta cantante. Sonny ta toca, saxofoon, halto, tenor y slide tromboon. Trompet: Hector HASSHAM y Baldomero MORRIS. Bajo: Prospero OLANO, guitara: Rolando HENRIQUEZ, quinta: Mario de CUBA, timbalete: Toribio BRIEZEN, cantantenan: Casin GIEL, ganador di e

---

Continuacion di pag. 15

RED: Kiko su Excelencia su hobbynan ta den tempo liber?

MINISTRA: Bailamento y musika.

Promer cu nos a bandona e habitacion di su Excelencia Ministra da COSTA GOMEZ, e a mustra nos e cas rond y loque nos a mira ta solamente luho y mas luho p.e. su cama ta construi na un manera especial, e ta completamente rondo. E a conta nos cu casi tur cos ta su mes disenjo y gusto. Nos mester bisa cu e ta un persona masha popular den Pueblo, den e campanja pasa e a obtene nada menos cu 3500 voto, e ta e persona cu mas "voorkeurstemmen" den Antiyas.

En berdad ta un placer pa combersa cu un persona amable y simpatica asina.

concurso di tumba 1971 y ex-cantante di "Super Combo Casino", Juancho KOCK, ganador di e 2do lugar di tumba 1972 y ex-cantante di "Sensacion Musical", Carmelo HENRIQUEZ, un di e mihor cantantenan di musica colombiano aki na Aruba. "ECOS DEL CARIBE" ja caba a graba un disco 45 y tambe varios tape. Otro anja nan tin planea pa graba un long-play sea na Caracas o Panama. "ECOS DEL CARIBE" a haja basta bon contract pa bai toca na Corsow. Sr. LEAÑES tabata na Aruba algun dia pasa y riba recomendacion di Buchi WOUTERS, di "Isla di Oro", esaki a contracta "ECOS DEL CARIBE". Sonny a conta cu e anja aki nan no tabata tin ningun weekend liber. E componentenan di "ECOS DEL CARIBE" tin hopi admiracion pa e interpretacionnan di Ray BARETO y Estrella del Caribe. Majoria di nan piesanan ta wordo scirbi door di Elvio PIETERS, Dagoberto GOMEZ y Edgar SUPRIANO. E fiestanan cu mas nan a haja popularidad ta na "Aruba Holiday Inn"...... eleccion "Miss Aruba 1972", y tambe durante e fiesta cu 3 cohunto na "Club Connie Francis". Otro anja nan ta pensa pa tuma parti cu 3 cantante (3 tumba) na e tumba contest di Carnaval. Esaki ta promer bez cu nan ta participa, nan lo ta bon prepara y nan ta spera di gana tambe. Sonny a bisa tambe cu e no ta di acuerdo cu e declaracion cu a sali publica den AMISTAD luna pasa, cu ta existi aki na Antiyas dos clase di rytmo di tumba. Ta ún rytmo só nos conoce, Sonny a sigui bisa, y esaki ta esun origina di Corsow. Cantante Casin GIEL a bin cu hopi composicion y e areglonan a wordo hasi door di Sonny mes. Loque si Sonny ta lamenta ta cu tin emisoranan lokal cu ta propaganda cierto cohunto só. Segun e tur cohunto mester wordo anima y propaganda igual. Biniendo back riba e concurso di tumba di otro anja, Sonny a bisa cu nan ta spera cu e organisadornan lo busca personanan neutral, preferible di otro caminda, no manera e otronan anterior na unda publico a hasi hopi influencia.

Sr. LEAÑEZ tambe a pidi nos pa bai toca na Caracas, pero esaki ta pendiente ainda. Nos ta spera cu "ECOS DEL CARIBE" lo sigui progresa den e anjanan cu ta bini y cu nan lo tin exito den e tumba contest.



"Ecos del Caribe", un agrupacion cu ta gozando di hopi fama entre e Pueblo Arubano.



Postzegels verzamelen als Vrijetijdpassering

Het is een bekend verschijnsel, dat de mens, naast zijn dagelijks werk, zorgen en beslommeringen zoekt naar ontspanning.

In de hem ter beschikking staande vrije tijd, wil hij zijn gedachten richten op andere zaken dan die, welke zijn werkkring van hem verlangen.

Een mens zonder liefhebberij is in vele opzichten te beklagen, vooral wanneer voor hem de tijd aanbreekt, dat hij niet meer daadwerkelijk aan het leven van alle dag deel kan nemen. Daarnaast zijn er velen, die hoewel midden in het maatschappelijk leven staan, behoefte gevoelen om op zekere tijden daar eens uit te treden en afleiding te zoeken in hun liefhebberij.

Deze liefhebberijen doen zich in grote verscheidenheid voor, en één ieder kan daaruit overeenkomstig zijn aanleg en met inachtneming van andere factoren — bijvoorbeeld: geldelijke — zijn keuze doen.

Tot een van de aantrekkelijkste tijdpasseringen behoort ongetwijfeld het verzamelen van postzegels.

Aantrekkelijk is het postzegelverzamelen omdat deze liefhebberij een ieder, rijk of arm, oud of jong, in staat stelt met ruime of beperkte middelen iets tot stand te brengen, dat voldoening geeft.

Deze voldoening schuilt, ongeacht de waarde van het bijeengebrachte, in de aangename uren, die besteed werden aan het opbouwen van een verzameling, waarbij de geest spelenderwijze wordt verrijkt.

Zelfs in de donkerste dagen van werldoorlogen en daarna, toen aan zoveel waarden een eind kwam, heeft het postzegelverzamelen stand gehouden en daarmede bewezen dat het een kerngezonde liefhebberij is, die vertakkingen heeft over de gehele wereld en waarin kapitalen zijn belegd.

Het aantal postzegelverzamelaars over de gehele wereld loopt in de miljoenen en neemt voortdurend toe.

U zegt misschien, postzegelverzamelen is heden ten dage een onbegonnen werk, gezien het grote aantal postzegels dat over de gehele wereld is en wordt uitgegeven. Inderdaad is het heden ten dage onmogelijk om een complete wereldverzameling te krijgen, het aantal zegels is daarvoor te groot om van de financiële kant maar niet te spreken.

Maar dit is nu juist het mooie van het verzamelen van postzegels. U kunt namelijk verzamelen waar u zelf zin in heeft en het inrichten zoals u zelf wilt.

U kunt een verzameling aanleggen van postzegels met een bepaald onderwerp b.v. schilderijen. Of u kunt een verzameling aanleggen aan de hand van de afbeelding op de postzegel b.v. vliegtuigen, schepen, bergen, landkaarten, gebouwen, bepaalde persoonlijkheden, bloemen, dieren en zo kunt u doorgaan.

Bij deze laatste manier van verzamelen gaat het niet om het bijeen brengen van complete series, doch alleen om zegels met een bepaalde afbeelding. In vele gevallen kan men soms volstaan met slechts één zegel uit een bepaalde serie.

VERZAMELAARS

Aangenomen kan worden dat al vrij spoedig na het verschijnen van de eerste postzegels er liefhebbers waren die deze verzamelden. Dit kan o.a. worden afgeleid uit een in 1862 in Engeland verschijnend maandblad "The Monthly Advertiser", dat geheel gewijd was aan postzegel verzamelen.

De abonnees op dit maandblad kregen maandelijks een attractie bij hun blad. Deze attractie bestond uit het bij-



E luna cu a pasa, Sr. Oscar Henriquez a tuma despedida di e polisnan como plaatselijke hoofd di nan y na e ocasion aki Sr. Oldenboom, Comisario di Polis a entreguele un recuerdo den nomber di tur e agentenan policial (foto T.O.D.).



Aki nos ta mira Su Honorable Gezaghebber, Sr. Oscar Henriquez, mientras cu e ta showel e cement pa pone e promer piedra di "Hotel Jamanota".

"The Godfather" — "E Padrino"
E Pelicula cu a conmove henter mundo

No a hasi un anja ainda cu periodico — y revistanan mundial a nota di e venta di e apartamentonan principal di "PARAMOUNT PICTURES", incluyendo traje, equipo, zapateria, decor, vehiculonan, etc.

Esaki tabata nada mas cu un crisis den e mundo cinematografico na HOLLYWOOD. "PARAMOUNT PICTURES" tabata a punto di bati bankroet. Pero "Paramount" a produci e pelicula "THE GODFATHER" y na papiamento "E PADRINO" cu Marlon Brando como figura principal y a extrené y exhibié den mas di mil teatronan di mundo. E enthousiasmo di e publico y e pedida pa repiticion di e pelicula a crea un speransa pa "Paramount". E filanan largo di publico cu ta bini for di tempran sperando cu pasenshi pa cumpra y reserve nan ticketanan pa waak e pelicula, a converti su mes den e pelicula di mas grandi di tur tempo. Algo mas importante: Esaki a hasi atrobe cu "Paramount" a posesiona su mes na promer lugar entre companianan cinematografico. Comentando di e pelicula un veterano di cine a bisa: "Un studio a traha 300 pelicula pa satisface tur su publico, den e ocasion aki ùn pelicula a hasi Paramount un studio di cine. E tremendo exito sinembargo no solo ta depende di e actuacion formidable di e artistanan, principalmente e actuacion sobresaliente di Brando, sino di e excepcion di Brando cu ta gana 1 miljoen y e restonan ta obtene mas di 50.000 dollar pa cabez. Brando ademas ta e unico cu ta cobra percentaje di utilidad, y e otronan no. Tempo cu nan ta prepara e pelicula, "Paramount" a considera esaki como un produccion modesto. Nunca e Directornan por a pensa cu esaki por a bira e exito di awendia. Unicamente compara cu "Loque el viento se llevo". Tin elenco estelar sin ta Howard Gable, De Havilland, Leigh y e recursonan historico cu semper a consede un obra ventajoso pa impresioná e publico. E autor di e buki Puzzo, a bende e derechonan cu "Paramount" pa 10.000 dollar. Ningun hende, ni Puzzo mes, por a imagina cu e pelicula lo bai haja e exito cu e tin awor. E pelicula di otro banda no a costa mas cu 2 mijon y mei di dollar, sin inclui sueldo. Si bo considera esaki cu "Waterloo" di Rod Steiger, destribui pa "Paramount", na un costo di mas di 25 mijon dollar y cu un exito regular, bo ta compronde facilmente pakiko "Paramount" a bai atras cu e pelicula. Cu areglo, corte y propaganda e costo di "THE GODFATHER" a jega na 6 mijon dollar y mei. Dia cu esaki a wordo estrena, no cu propaganda exagera, ainda e mesun productornan y e autor Mario Puzzo, no a spera gran exito y tampoco asina pronto. Nan a spera cu e pelicula aki lo gana placa pero no tan pronto. Den e promer 20 peliculanan di exhibicion e pelicula aki a produci más di 26 mijon di dollar y na e momento cu nos a scirbi esaki, e pelicula a produci más cu 200 mijon di dollar. Y e publico ainda ta sigi para den rijnan largo pa haja oportunidad pa drenta y waak e pelicula. Ta un costumber den negoshi di cine cu productor- y autornan semper ta spera di gana alomenos un 20% di e costo total di e pelicula. Den e caso di "Godfather" di acuerdo cu "Paramount" nan ta spera di cubri e gastonan den e promer etapa y gana algun mijon, quisas dobbel di e precio di e pelicula pero esaki na un plazo largo. Nunca jamas nan por a pensa ni imagina cu promer cu un luna no solo nan por a cubri e gastonan total, sino e utilidadnan por a registra na un comparacion di 80 a uno. Tin un cos interesante: Hopi hende no sabi cu "Paramount Pictures" ta pertenece na e compania "Gulf & Western". Pero algo mas ta e hecho cu e propio ejecutivonan no kier pa e compania por wordo conoci awor en adelante como "Godfather" aunque cu esaki ta razonable. Gracias na e pelicula, "Paramount" a sali den un situacion peligroso cu a menasa hasta quisas pa sera su portanan of inverti placa den cine pa mucho tempo. Y utilidadnan a permiti "Paramount" pa paga derecho pa 3 anja. Segun nan mes a informa e entrada ta di un 90% pa e compania y 10 pa e exhibidor. Esaki di acuerdo cu e averaje di e utilidadnan di cine. Ta di spera cu e recaudacionnan ta facil pa afirmá cu nunca antes, probablemente ta masha dificil pa den futuro e recaudacion di e pelicula por wordo superá. Pero riba tur esaki "Godfather" a duna un confiansa na e productornan di Hollywood pa nan renacé e industria cinematografico ajá. Nos ta spera cu e pelicula aki lo cosecha hopi exito na Aruba tambe.

---

voegen van een gratis postzegel. Daar in die jaren het verzamelen van postzegels nog in haar kinderschoenen stond, kregen de abonnee's op deze wijze verschillende zegels in handen, die jaren later van grote waarde bleken te zijn.

In het bekende Engelse blad "Punch" kwam in 1842 een berichtje voor, waaruit ook bleek dat er personen waren, die de postzegels bewaarden Het blad vestigde n.l. de aandacht op de alom verspreide sport om van gebruikte postzegels kamerschermen en behang te maken.

Postzegelsverzamelaars worden vaak aangeduid met de naam „Philatelisten". Het woord „Philatelie" is afkomstig van de Franse verzamelaar Herpin, die dit woord afleidde uit de Griekse woorden „philos" („vriend") en „aleleia" („vrijstelling van betaling").

Onder de verzamelaars van postzegels bevonden en bevinden zich ook verschillende wereldlijke grootheden o.a. Franklin D. Rooseveld; Dwight D. Eisenhower, beiden president van de Verenigde Staten van Noord Amerika; Kardinaal Spellman; Koning George V van Engeland; Koningin Elizabeth II.

Bekend is de uitspraak van Koning George V, n.l.: "Stamp collecting is one of the greatest pleasures of my live".

GESCHIEDENIS

Op 7 mei 1840 verschenen de eerste postzegels. Het gebeurde in Engeland en velen stonden er afwijzend tegenover.

Vele jaren was het toch ook goed gegaan zonder deze opplakbare strookjes. De geaddresseerden van de brief betaalde, met of zonder morren, het vrij hoge porto, dat bij de bezorging van hem werd geïnd en daarmede was de zaak af.

Aan deze ingewortelde gewoonte om een brief ongefrankeerd te verzenden was plotseling een einde gekomen. Het was alsof men de geaddresseerde niet meer in staat achtte het verschuldigde porto te betalen. Velen vonden het beneden hun waardigheid een gefrankeerde brief te ontvangen.

Er rezen vele bezwaren tegen het gebruik van postzegels, doch gelukkig overwon het gezonde verstand en geleidelijk aan namen alle landen het voorbeeld van Engeland over.

In Nederland werden de eerste postzegels uitgegeven in 1852. Hier in de Nederlandse Antillen verschenen de eerste postzegels in 1873, zodat wij dus het volgend jaar het eeuwfeest herdenken van onze postzegels, een feit dat herdacht zal worden met de uitgifte van een speciale serie postzegels.

J. C. Olthof

Entrevista cu Dr. ODUBER

E luna aki nos tabatatin e sumo honor di por a entrevista e distinguido politico Sr. Gustavo Oduber, mihor conoci como "Dolfi" of "Dr. Oduber". Dr. Oduber ta biba na Ponton 10 y a nacé dia 28 di februari 1930. Dr. Oduber ta casa cu Sra. Julie L. Quigley y tin 4 yui. Dr. Oduber a caba Mulo na 1945 y despues a gradua na Merca como dentista na 1953. El a cuminsa su carera politico na edad di 32 anja.

Anja 1963 e tabata deputado di WEB, Educación, Finanzas, Salubridad Publico, y Turismo, te anja 1967.

RED: Di con bo a bin na e idea pa join politika?

DR. ODUBER: Mi a bin na e idea di join politika, despues cu mi a wordu ofrec'i pa ponemi den filanan activo di PPA; mi ta convencí cu ta un obligashon di tur cuidadano pa yuda nan comunidad den cual forma cu nan ta kere deseable y contribuí cu nan miho esfuerzonan na progreso di nan lugar. Den mi caso, m'a scohe POLITIKA.

RED: Cual ta e politico cu bo a admira más su labornan?

DR. ODUBER: Indudablemente, den mi concepto, e politico cu bao circumstancianan extraordinariamente dificil pa motivo di guerra y constante atakenan di enemigo riba su pais, den un ambiente di escasés material y un constante terror pa e crueldadnan di guerra cualnan sigur ta afectá un pueblo su estado espiritual, a sabi di guía y controlá su pueblo en general durante tur e anjanan di segunda guerra mundial den un forma admirable, único y elogiable, ta e gran político y estadista sobresaliente di e siglo aki, Sir Winston CHURCHILL di Inglaterra.

RED: Bo fraccion ta di acuerdo pa baha e edad di vota pa 18 anja?

DR. ODUBER: Si, nos ta di acuerdo pa baha e edad di vota pa 18 anja, y por cierto PPA ta un di e iniciadornan di e ley aki. E motibo cardinal, den mi concepto, ta e atitud mas independiente, e.o. door di convikshon personal cu nan ta demostra den nan ideanan y creencia; ademas tin e argumentashonan di cu si bo mester sirbi bo patria como soldá, bo mester por participá den decishon di e tipo di gobierno cu bo pais lo tini. E generashon nobo di awendia, cu nos por ta di acuerdo of no cu nan pensamento ta un otro asunto, siguramente ta hopi mas conciente di cu nan tambe ta carga y lo sigi carga un responsabilidad pa mehorá nan comunidad, cu tur nan cabei largo y hotpants, pasobra nan kier sinja para riba nan mes pia — y ki forma ta mas adecuado pa reconocé e esfuerzonan aki, sino door di duna nan e responsabilidad serio di por participá den elekshon di nan gobierno? Pero e verdad inegable ta cu e derecho di expreshon liber y di palabra ta terminá n'e momento cu e ta limitá of prevení cualkier otro su derechonan humano tambe!

RED: Cuanto biaha bo a sali pa representá nos Isla den exterior p.e. den comisionnan di Reinado of asuntonan importante di Aruba?

DR. ODUBER: Francamente mi no ta hiba cuento di esaki, pero al momento mi ta corda cu durante mi cuater anja di Diputado den Gobierno Insular di Aruba, ma representá nos isla den varios ocashonan, e.o. na Merca, Venezuela, Puerto Rico, y Hulanda, y ultimo temponan como miembro di Eilandraad of Staten, den varios ocashon manera Comishon di Eilandraad na Hulanda, unda mi tabata hefe di e delegashon, y tambe na Parlamento Latinoamericano na Caracas, cu un delegashon di Staten na 1970, unda Antillas a bira miembro di e importante organisashon aki.

RED: Bo ta di acuerdo pa Gobierno cuminsa cu un departamento especialmente pa traha riba asuntonan pa nos JUVENTUD, mescos cu otro paisnan?

DR. ODUBER: Mi no ta solamente di acuerdo, pero mi ta hanja masha necesario y urgente pa Gobierno instituí un departamento encargá cu asuntonan di juventud. Pero, y esaki ta un "pero" masha importante, e mester ta riba base di nos autonomia insular, es decir, di Gobierno Insular. Pasobra muy en especial den e asunto di JUVENTUD aki, e problemanan na diferente islanan di Antiya posiblemente ta mescos, pero e solushonan mi ta kere por ta hopi diferente, cual ta requirí un atenshon particular y insular!

RED: Cual ta e projecto di mas grandi cu bo ta desea di wordo realisa na nos Isla?

DR. ODUBER: E projecto di mas grandi cu mi ta deseá di wordu realizá ta: Cambio den e systema di Gobernashon actual di Gobierno Central, y consecuentemente mas autoridad na nos Gobierno Insular, basá riba e reconocemento di autonomía constitushonal di Aruba y saliendo foi di e principio basico di soberanía insular, reconociendo e verdad cu Antiya no ta sino un fikshon, den su forma actual.

RED: Kiko bo ta opina pa Aruba hanja su independencia? (motiva bo contesta).

DR. ODUBER: Independencia pa Aruba, aunque posibel, mi no ta kere ta probable; no pasobra nos no por hayé, sino pasobra mi ta di opinion cu mayoría di pueblo Arubano no kier'e!! Es decir, Independencia den su forma total y absoluto, por lo pronto mi no ta weitá realisable ni deseable. Si mi ta creedor firme y completo den un Independencia relativo pa Aruba, den cual nos mester por decidí y deshací, solushoná y progresá, den e forma cu NOS ta hanja bon y adecuado, sin intervenshon absoluto di un Gobierno Central den nos asuntonan insular.

RED: Kiko segun bó, mester wordo hasi pa conbati usamento di droga?

DR. ODUBER: Pa combatí usamento di droga, nos gobierno tanto como nos poblashon mester realisá cu e problema aki tin di wordu tratá mas abiertamente, mas informashon mester wordu duná en cuanto di con reconocé síntomanan di uso di droga, e droganan mes, y kiko haci en cuanto relashonan familiar ora e problema aki surti. Reconocemento cu uso di droga den mayoria di caso ta un malesa, y no un vicio, y e hecho cu más habrí papia riba dje, mas oportunidad di cura ta wordu ofrecí, indudable lo ta un mehoranza grandi den prevenshon di su uso.

RED: Ki plan bo tin pa e eleccion venidero?

DR. ODUBER: Al momento mi no tin ningun plan specifico pa e elekshon venidero, pero en general mi ta kere cu elo ta un di esnan mas importante den Aruba cu corto historia politico, pa motivo cu den e periodo venidero aki di Staten, lo wordu decidí cua forma di Gobernashon nos lo tini pa futuro.

RED: Cual ta bo plan pa futuro?

DR. ODUBER: Plan pa futuro, ... ya, en verdad mi plan pa futuro, bao circumstancianan actual, ta pa concentrami mas den mi profeshon, cual ta dentisteria.

RED: Duna nos bo opinion riba nos Juventud?

DR. ODUBER: E JUVENTUD actual, na mi opinion, no ta un generashon rebelde, den e sentido cu nos conocé e palabra, ni tampoco tin falta di respet, of ta contra autoridad. E juventud di awendia tin nan mes un OPINION, ta calificá moralidad riba un base mas realista, y ta definitivamente contra custumber of tradishon cu ta sisti solamente pasobra e sistema of "establishment" ta ehercé!! Nan tin aprecio pa tur custumber y tradishon cu tin un base logico, y den nan evaluashon ta

Un mucha muher mester ta "virgen" pa e bira feliz den un matrimonio ??

Esaki ta un pregunta hopi dificil y delicado. Tin personanan ta pro y contro. Tin ta bisa cu virginidad ta algo di tempo bieuv. Tin cu ta bisa cu ta amor ta tur cos, otro ta di opinion cu un mucha muher mester ta virgen pa e ser feliz. Cua di nan tin razon? Esei ta algo interesante pa comenta riba djé. Nos lo trata di duna nos opinion y automaticamente nos ta spera di ricibi hopi reacion y carta cu más pregunta, idea y sugerencia. Nos tabata tin hopi combersacion cu hopi hende, tanto masculino como femenina. P.E. tabata tin un cu a bisa, si un homber por praktika bida sexual sin tene cuenta, di con un muher sí mester cuida su virginidad?? Emancipacion!! Na promer lugar tabata costumber di nos bieuwnan cu un mucha muher mester ta virgen pa e haja un mucha homber casa cuné. Hasta tabata sosode cu promer anochi di matrimonio ora e mucha homber descubri cu e mucha muher no ta virgen, cu ta bin un quiebra den esaki. Antes e mucha muhernan tabata tin berquensa pa papia franco cu nan mucha hombernan, hasta si esaki tin idea serio pa encontra matrimonio, pero awor si un mucha muher nenga mes, e mucha homber en todo caso lo averigua y lo haja sa e berdad. Pakiko sconde si esaki a sosode caba?? Nos tur ta humano, nos tur por spera un of mas desilusion den nos bida, pero acepta esaki manera e ta y durf confia un persona cu bo ta stima. Door di amor hopi cos por sosode y abo no tin e culpa si bo a confia un mucha homber anto esaki a laga bo na caja. Pero loque bo mester hasi ta di tene bo mes, ja cu bo a comete un error caba na bo sano huicio y trata cu esaki no sosode mas, solamente cu esun cu bo ta 100% segur cu lo casa cu bo, y tambe pa evita tur problema y desgusto conté tur loque a sosode y door di esaki automaticamente ta crece un ambiente di confiansa y más confiansa. Hopi biaha ta sosode cu ora un mucha muher no ta virgen mas, e no ta preocupa pa nada mas y ta hiba un actitud cu ken cu bin ta bon-bini y esaki por causé su felicidad. Un mucha muher asina ta custumbra cu e bida aki y cu hopi dificultad e por descustumbra di e bida aki pa ser feliz cu ún so. Tin hopi mucha muher cu ora cu esaki a sosode cu nan caba ta perde confiansa den tur homber y ta pasa trabou pa acepta un otro y ta pensa cu tur ta mescos. Un mucha homber no mester keda sin casa cu un mucha muher pasobra e no ta virgen, pero e mester purba di comprende e motibo y tambe e mucha muher mester confié tur cos, pero no laqué investiga of haja sa door di hende. Un cos si cu un mucha homber mester averigua bon ta con e mucha muher a comporta su mes despues cu e a perde su virginidad.

No ta nada malo pa casa cu un muher cu no ta virgin, pero si ta malo pa casa cu un cu no ta virgin, pero cu a

Continua pag. 23

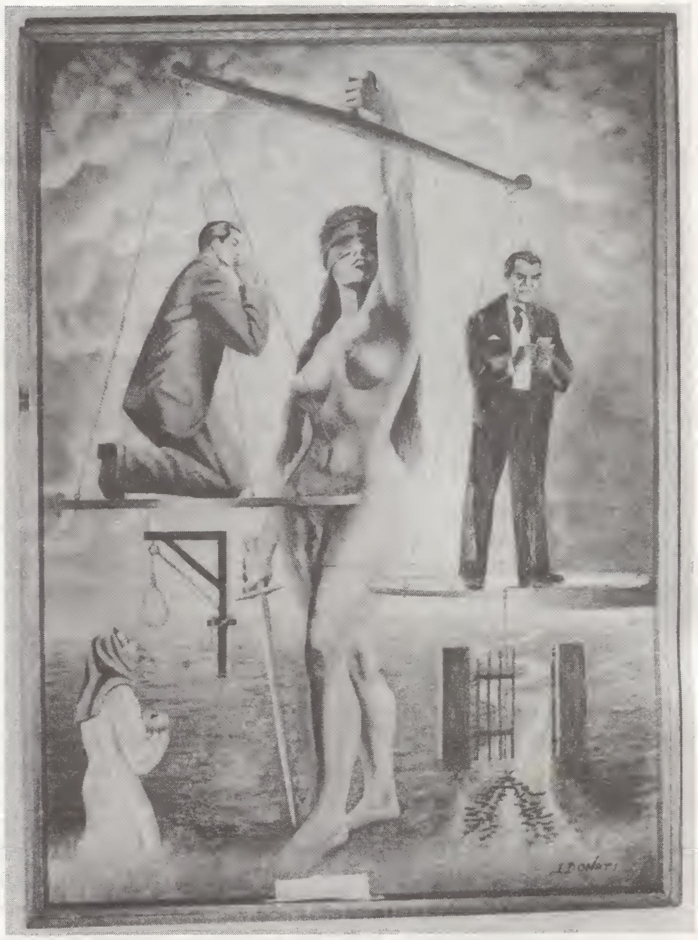
---

correcto, es decir nan no ta kere den e filosofia di "tira piedra y sconde man" — nan ta mucho mas dispuesto pa enfrentá un problema cu e generashonan anterior, y nan ta pensa mas profundo y mas abierto riba e verdadnan di vida, tanto como e motivonan y obhetonan di nos existencia.

Nan tin e curashi, no solamente pa expresá nan opinion, pero tambe argumenté y defendé den nan forma di ser y nan forma di biba y actua. Indudable ta, cu tin parti (afortunadamente chikito) di e Juventud cu ta hiba e creencia y expreshon di libertad y actuashon na un extremo cu e ta imponé riba e libertad di otro, locual ta imposibel pa permití den un comunidad civilisá y progresista. Tin hopi malo ta wordu bisá di nos juventud, hopi biaha sin pia ni cabez di logica, solamente pasobra nan ta "otro", pero si nos weita y analizá e bonnan, nos ta haci nos bida y di e Juventud mas provechoso y feliz!!



Un bista di e ekposishon di arte na "Sociedad Bolivariana".



E cuadro cu a causa hopi admiracion den e ekposishon di Arte.



Ta di aplaudi tur e obranan cu a wordo traha pa nos artistanan lokal.



Esaki tabata un di e obranan mas sobresaliente entre tur é otronan.

Ta di kita sombre pa nos Artistanan lokal cu a tuma parti na e Eksposishon di "Arte Popular"

E Eksposishon di Arte cu a tuma lugar for di dia 11 di november te cu 19 di november a bira un exito den tur sentido. Esaki nos mester gradici na e gran trabou di e empleadonan di "Cultura y Educacion", bou di supervision di Sr. Booi y tambe na otro banda e artistanan lokal cu a demostra cu Aruba ta poséé personanan cu ta riko den fantasia y cultura. Nos por a admira artenan valioso, cu ningun momento ta hasi bo pensa cu ta nos propio artistanan por a efectua nan. Nos no ta bai specifica ningun arte especial, pero nos ta elogia tur trabou en general. "Sociedad Bolivariana" tabata chiquito pa por a ricibi tur e bishitantenan tur dia. Loque nos ta recomenda e organisadornan ta pa busca un lugar más adecuado y grandi otro anja, na unda tur bishitante por haja un bista mihor y tambe espacio pa bo por mira algo di nos cultura na bo smaak. Ora bo a caba di a admira tur e trabou bonitanan aki, bo ta pensa den bo mes: Pakiko esaki no por keda existi pa semper, na unda estranjeronan por bin gosa loque nos yuinan di tera por hasi?? Gobierno mester cumpra algun di e artenan aki, principalmente esnan cu a wordo escogi mas popular entre e bishitantenan. Gobierno mester busca un cas antiguo y show e artenan aki den djé, pa e turistanan por haja algo di nos mes artistanan pa admira. Sigur ta di elogia e trabounan inmenso cu a wordo realisa door di nos artistanan lokal. Delaster un artikulo chiquito cu tabata den "Sociedad Bolivariana" tabata interesante pa mira. For di awor caba mester cuminsa prepara artikulonan pa e ekposishon di otro anja. Artistanan lokal apesar cu boso artikulonan no a sali entre e popularnan di Pueblo, no perde speransa, pero sigui juda pa cultiva y halza nos cultura y tambe demostra loque nos Arubianonan por. No lubida cu ta más cu 400 artikulonan tabata tin y ta solamente 3 number só cada bishitante por a jena, ta pesei si bo number no a sali entre e favoritonan, prepara bo mes pa otro anja. Cu poco palabra "ARTE POPULAR", en berdad a bira popular y a jena su mes cu exito den Pueblo. Na nos artistanan lokal y tur e organisadornan PABIEN.

Pagina Social

Revista Amistad desde otro luna ta cuminsa cu un pagina social na unda personanan cu ta desea di manda un saludo o mesaje di felisitacion na cualquier, familia bisinja, esposa/o, novia/o, na ocacion di nan cumpleaños, matrimonio, jubileo etc.

Por hasi esaki mandando un carta na nos coresponsal prome cu fecha 15 di cada luna.

Si nos ricibi potret tambe, nan lo wordo publica. Si tambe bo ta desea pa nos fotografo saca bo potret durante bo matrimonio, manda nos un carta for di tempran y nos lo ta percura pa esaki y despues nos lo publikele.

Nos ta spera cu cooperacion di e pueblo di Aruba esaki lo bira un exito.

Continuacion di pag. 21

praktika bida sexual cu ken cu ta door cu e ta pensa cu ja no ta importé nada mas, y abo cu ta casa cu un muher asina lo core e risico cu e no ta lubida e bida aki mas. Antes tambe bo ta haja mucha hombernan cu ta casa cu mucha muhernan cu no ta virgin y cu awor ta feliz. Si bo sa di antemano promer cu bo a casa cu bo futuro esposa no ta virgin y si bo acepté como tal, pakiko mester bin desgusto ja cu esaki a sosode?? Bo ta na altura, si bo ta stimé, bo mester lubida tur cos. Un mucha muher por perde su virginidad door di hopi factornan:

1) E por nace sin cu e ta virgin.
2) Door di un mal caida.
3) Door di deporte.
4) Gymnastiek (ballet).
5) Door di cierto malesa, etc.

Asina nos por sigui menciona mas factor. Promer di culpa un mucha muher bo mester investiga e asunto y trata di comprende e motibo. Casa cu un mucha muher cu no ta virgin no ta nifica nada, basta e mucha muher comprende su fout bon y trata pa no comete e mesun error cu diferente mucha homber. Corda cu virginidad ta 1 minuut of menos den un matrimonio, pero ta comprendemento, union y amor ta esun cu ta bal den un matrimonio.

Aruba lo hanja muy pronto su di cuater Hotel luhoso na orija di nos playanan bunita.

Diasabra dia 12 di november tabata tin ponemento di e promer piedra di "HOTEL JAMANOTA", cual ta situá entre "Basi Ruti Hotel" y "Caribbean Hotel". Ponemento di promer piedra a wordo efectua door di Sr. Oscar Henriquez como Gezaghebber di Aruba y por cierto esaki tabata su ultimo labor hasi promer cu e a bai cu retiro. Apesar cu Sr. Jossy Tromp, como minister di finanzas, cual persona a tuma majoria di e trabounan (plannan) over di def. Juancho Irausquin, su nomber no a wordo menciona at all. Ta di aprecia loque e ta hasiendo te ainda pa Aruba/Antiyas sin cu e ta bin mucho den publicidad. En berdad nos mester bisa cu e ta e unico minister di Aruba cu ta hasiendo su labor perfectamente. Nos a jega di scirbi varios bez caba cu Gobierno mester tuma pasonan serio contra e ladronnan for di kende e turistanan ta bira victima di ladronicia. Ki bal si bo tin hotelnan luhoso y Aruba mester haja un mal nomber. Den e ultimo temponan aki hopi turista a wordo horta. Nos ta spera cu Recherche lo hasi tur loque ta na nan alcanse pa captura e malechornan aki y duna nan un bon les y pa nan ricibi un castigo severo. No lubida cu turismo ta un di e industrianan mas importante cu tin aki na Aruba. Tambe bo ta haja mucho mucha mal bisti ta cana rond di e Hotelnan, dunando asina un mal impresion na nos turistanan.

Nos a jega di scirbi den pasado tambe cu falta hopi iluminacion na unda e turistanan ta cana pa pasa di un hotel pa otro (paseantenan). Sigur si bin iluminacion eynan, esaki lo evita hopi hortamento. Pueblo di Aruba, nos mester realisa nos mes cuanto bon nomber nos tin den exterior, especialmente door cu nos ta un Pueblo cordial y nos ta duna tur bishitante tur clase di hospitalidad. Mira cuanto problema Corsow tin pa convence su habitantenan pa sinja trata turistanan. Corsow a bai hopi atras den turismo, pesei mes tur personanan cu ta atende turistanan aki na Aruba, mester trata nan mihor posibel. Si tin qualquier problema mes resolve esakinan interno, pero no publicamente pa desgusta nos bishitantenan.

Henter Aruba mester uni pa nos por ricibi mas turista riba nos pida baranca stima aki.



Sr. Cooper, kende a hasi acto di presencia durante apertura di e terminal nobo. Aruba mester ta orgujoso di un bishita tan distingui asina.